

FESTIVAL DE  
**CONTE**

DE BOUCHE À OREILLE

DU 4 AU 9 AVRIL 2006



[WWW.FESTIVALDECONTE.COM](http://WWW.FESTIVALDECONTE.COM)

## CRÉDITS

Direction du festival : André Lemelin

Assistant : Denis Bigras

Collaboration artistique : Sylvie Belleau, Isabelle St-Pierre, Robert Payant, Martin Gauthier, Myriame El Yamani, Yannick B. Gélinas, Renée Robitaille et Éric Michaud

Coopération : une équipe d'une vingtaine de bénévoles enthousiastes

Illustration : Siris

Graphisme : Marie-Eve Nadeau

Correction : Janou Gagnon

Impression : Imprimerie Gauvin

## PARTENAIRES 2006

Conseil des arts et des lettres du Québec

Conseil des Arts du Canada

Conseil des arts de Montréal

Patrimoine Canada

Les Amis de la montagne / Centre de la montagne

Les Contes des Mardis-Gras

NICA

Planète rebelle

Oyez Oyez Production

Productions du Diable Vert et les

Dimanches du conte

Productions Passementerie

Productions Vif-Argent

Boréale

Balcon Café-Théâtre

Bibliothèque municipale, Salle Félix-Leclerc

Café Lubu

Café Menthe et Persil

Café-Bar SOHO

Kola note

Maison de la culture Ahuntsic-

Cartierville et Cité Historia

Maison de la culture Plateau-

Mont-Royal

Sablo Kafé

Sergent recruteur

Théâtre de l'Esquisse

Théâtre de la Ville, Le P'tit Bar de

Jean-Louis

Théâtre de poche du Cégep de

Valleyfield





## LAISSEZ-VOUS CONTER DES HISTOIRES !

Pour une quatrième année consécutive, du 4 au 9 avril 2006, les Productions si on rêvait encore présentent à Montréal le Festival de conte De Bouche à Oreille.

Cette année encore, le Festival met l'accent sur le caractère intimiste du conte en favorisant les rencontres entre le public et les conteurs dans des lieux à l'échelle humaine, sans théâtralisation ni amplification.

Au surplus, le Festival invite les conteurs à célébrer la parole libre et engagée pour dire « les choses » telles qu'ils les vivent, sans compromis. C'est ainsi que leur ont été proposées différentes thématiques dont : la préoccupation écologique avec « Les quatre éléments », l'eau, l'air, la terre et le feu ; la mémoire d'un pays avec « Parlures d'Acadie » ; « Silence elles content ! » où des conteuses sortent sur la place publique une parole intime ; « Paroles de nuit », réunissant des conteurs africains et antillais ; la préservation de la nature avec la « Randonnée contée sur le mont Royal »...

Mais le Festival de conte De Bouche à Oreille n'oublie pas l'essentiel qui tient en un sage conseil, celui lancé aux conteurs par Jacques Ferron : « le conte vient en contant et la manière la plus honorable de faire un conte, c'est encore de conter ».

**Bon Festival,  
André Lemelin**

#1 17H

## « VOLET OFF » MICRO-LIBRE

Les conteurs doivent s'inscrire par téléphone auprès d'Isabelle St-Pierre au (514) 890-1848. Les places sont limitées à 6 participations par soir. En tout, 6 conteurs (2 par soir) seront retenus par un jury choisi au hasard parmi les spectateurs et se rencontreront en finale le vendredi soir, 7 avril, à 21h, au Café-Bar SOHO, où le public sera invité à voter pour la meilleure performance ; le vainqueur se verra remettre le « Trophée de la Poule Noire ».

Animation et coordination : Isabelle St-Pierre.  
En collaboration avec Les Productions Vif-Argent.

**AU CAFÉ MENTHE ET PERSIL, CUISINE DU MOYEN-ORIENT,  
5866 AVENUE DE LORIMIER, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / CAFÉ MENTHE ET PERSIL : (514) 271-7128.  
Entrée libre (cotisation volontaire).

#2 19H30

## LES QUATRE ÉLÉMENTS : L'EAU

**AVEC ARIANNE LABONTÉ, RICHARD LÉVEILLÉ ET  
DANIEL HACHÉ**

Selon certains philosophes de la Grèce antique, les quatre éléments (l'eau, l'air, la terre et le feu) étaient une décomposition ésotérique du monde. Les alchimistes du Moyen Âge, quant à eux, ont cherché à réaliser la transmutation des métaux avec la théorie de quatre éléments. Pour la durée du festival, des conteurs s'inspireront des quatre éléments pour nous faire partager leur vision de la nature, de l'environnement, du monde...

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.  
Entrée 10 \$ - Billets en vente à la porte.

**#3 20H**  
**SUR LE BORD DU POÊLE À BOIS**  
**AVEC LUCIE BISSON ET JOCELYN BÉRUBÉ**

Vous rêvez de vivre une veillée de contes comme « dans le bon vieux temps », tassé dans le salon, près du poêle à bois, en joyeuse compagnie. Eh bien, c'est possible car le directeur du festival, André Lemelin, ouvre sa maison pour vous accueillir.

**CHEZ ANDRÉ LEMELIN, MTL.**

Entrée 10 \$ - Sur réservation seulement : (514) 773-2468.

**#4 20H**  
**CONTES DANS LE GRENIER**  
**AVEC YVON BOUTIN ET JUDITH POIRIER**

Une soirée intime de contes dans le grenier de l'ancestrale maison du Pressoir. Construit vers 1806, le bâtiment abritait à l'époque deux pressoirs à pommes et s'est transformé vers 1840 en deux résidences où ont grandi plusieurs générations d'enfants. Classée monument historique en 1978, la maison du Pressoir se consacre à l'interprétation de l'histoire du Sault-au-Récollet.

En collaboration avec la Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville et Cité Historia.

**MAISON DU PRESSEUR - MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / MAISON DE LA CULTURE AHUNTSIC :  
 (514) 872-8749.

Gratuit - Laissez-passer disponibles le 21 mars à partir de 18h.





#5 20H

## PARLURES D'ACADIE

**AVEC NADIA BARIBAUT, DOMINIQUE BREAU,  
NELSON MICHAUD, YVETTE PITRE ET ROBERT RICHARD**

Les Parlures d'Acadie vont vous amener sur le chemin de l'exil à travers le conte, cette parole qui porte la mémoire d'un pays, d'un peuple et de gens souvent méconnus. Une veillée du bon vieux temps, avec des chroniques de village, des histoires de temps, d'ogre et d'arbre, une messe en latin, sous la houlette de Jacques Pasquet.

En collaboration avec la NICA (Nuit internationale du conte en Acadie).

**LE BALCON CAFÉ-THÉÂTRE - 4732 AVENUE PAPINEAU, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / BALCON CAFÉ-THÉÂTRE : (514) 528-9766.

Entrée 11,50 \$ - Billets en vente à la porte (taxes INCLUSES), dès maintenant jusqu'au spectacle, du lundi au samedi, de 8h à 18h.

Aussi sur le réseau Admission : à Montréal au (514)-790-1245, à l'extérieur de Montréal au 1-800-361-4595 ou sur [www.admission.com](http://www.admission.com), (taxes et frais de service EN SUS).

\* Venez manger en compagnie des conteurs avant la soirée de contes, dès 17h. Table d'hôte « acadienne » pour 14,95 \$. Dernier service à 19h. Réservation : (514) 528-9766.

#6 21H

## « VOLET OFF »

**OH! J'AI L'EAU À LA BOUCHE, PAROLE GOURMANDE  
AVEC ELISABETH DESJARDINS, ISABELLE CRÉPEAU,  
SÉBASTIEN LESSARD ET CHRISTINE MAYR**

Les Productions Vif-Argent sont fières de vous présenter ces soirées thématiques originales : la parole engagée au rendez-vous, en poésie et en chanson. Les soirées seront animées par Isabelle St-Pierre, dans l'intimité du Café-Bar SOHO où les conteurs invités partageront avec vous leur univers et leurs histoires.



**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.

Entrée libre (cotisation volontaire).

**#7 22H**

## **FIN DE SOIRÉE**

Rendez-vous des festivaliers. Pour certains, tant conteurs que spectateurs, ce n'est pas tout de raconter des histoires, il faut aussi les vivre. Au programme : magie, folie et insomnie.

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006. Entrée libre.

# MERCREDI 5 AVRIL

**#8 17H**

## **« VOLET OFF » MICRO-LIBRE**

Les conteurs doivent s'inscrire par téléphone auprès d'Isabelle St-Pierre au (514) 890-1848. Les places sont limitées à 6 participations par soir. En tout, 6 conteurs (2 par soir) seront retenus par un jury choisi au hasard parmi les spectateurs et se rencontreront en finale le vendredi soir, 7 avril, à 21h, au Café-Bar SOHO, où le public sera invité à voter pour la meilleure performance ; le vainqueur se verra remettre le « Trophée de la Poule Noire ».

Animation et coordination : Isabelle St-Pierre.

En collaboration avec Les Productions Vif-Argent.

**AU CAFÉ MENTHE ET PERSIL, CUISINE DU MOYEN-ORIENT,  
5866 AVENUE DE LORIMIER, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / CAFÉ MENTHE ET PERSIL : (514) 271-7128.

Entrée libre (cotisation volontaire).





## #9 19H30

### LES QUATRE ÉLÉMENTS : L'AIR

**AVEC MARIE-FRANCE BANCEL, ÉRIC GAUTHIER ET PAUL BRADLEY**

Selon certains philosophes de la Grèce antique, les quatre éléments (l'eau, l'air, la terre et le feu) étaient une décomposition ésotérique du monde. Les alchimistes du Moyen Âge, quant à eux, ont cherché à réaliser la transmutation des métaux avec la théorie de quatre éléments. Pour la durée du festival, des conteurs s'inspireront des quatre éléments pour nous faire partager leur vision de la nature, de l'environnement, du monde...

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.

Entrée 10 \$ - Billets en vente à la porte.

## #10 20H

### CONTES DANS LE GRENIER

**AVEC JOEY FALLU ET JACQUES PASQUET**

Une soirée intime de contes dans le grenier de l'ancestrale maison du Pressoir. Construit vers 1806, le bâtiment abritait à l'époque deux pressoirs à pommes et s'est transformé vers 1840 en deux résidences où ont grandi plusieurs générations d'enfants. Classée monument historique en 1978, la maison du Pressoir se consacre à l'interprétation de l'histoire du Sault-au-Récollet.

En collaboration avec la Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville et Cité Historia.

**MAISON DU PRESSOIR, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / MAISON DE LA CULTURE AHUNSTIC : (514) 872-8749.

Gratuit - Laissez-passer disponibles le 21 mars à partir de 18h.



#11 20H

**SUR LE BORD DU POÊLE À BOIS****AVEC ISABELLE CRÉPEAU ET MARC DELANNOY**

Vous rêvez de vivre une veillée de contes comme « dans le bon vieux temps », tassé dans le salon, près du poêle à bois, en joyeuse compagnie. Eh bien, c'est possible car le directeur du festival, André Lemelin, ouvre sa maison pour vous accueillir.

**CHEZ ANDRÉ LEMELIN, MTL.**

Entrée 10 \$ - Sur réservation seulement : (514) 773-2468.

#12 20H

**TINESS Ô NOCES****TRIO « LA MARIE-CONTEUSE » AVEC FRANÇOISE CRÊTE,  
HÉLÈNE LASNIER ET DIANE-MARIE RACICOT**

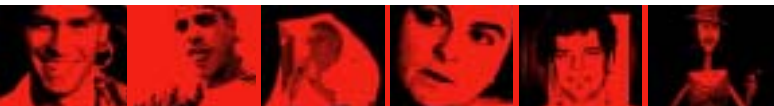
La Marie-Conteuse vous entraîne dans la noce de Kaïs Raz Van et d'Aldo Barré où vous seront révélés les charmes de Kuala Ô Chair, le secret de Sam le ramasseur de fer et les aventures de Titour. Tous ces personnages sont inspirés des sculptures naïves d'Ernest Lévesque, « TiNess » pour les intimes. Subjuguées par leur univers fantastique, les trois conteuses n'ont pu résister au plaisir de leur donner la parole et de les faire revivre par leurs contes. Bienvenue à la noce !

**SABLO KAFÉ, 60 RUE SAINT-ZOTIQUE EST, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SABLO KAFÉ : (514) 807-8241.

Entrée 10 \$ - Billets en vente à la porte.

\* Venez manger en compagnie des conteuses avant la soirée de contes, dès 17h. Menu à la carte entre 5 \$ et 12 \$. Dernier service à 19h30. Réservation : (514) 807-8241.





#13 20H

## **SILENCE ELLES CONTENT !**

**AVEC CLAIRE MALLET, MICHÈLE ROUSSEAU,  
ARLEEN THIBAUT, RENÉE ROBITAILLE ET  
STÉPHANIE BÉNÉTEAU**

Autrefois, les conteuses étaient confinées à la maison tandis que les conteurs occupaient la place publique. La série « Silence elles content ! » réunit cinq femmes qui « sortent » la parole conteuse pour l'exposer au grand jour.

Coordination : Renée Robitaille.

**MAISON DE LA CULTURE PLATEAU-MONT-ROYAL, 465 AVENUE  
DU MONT-ROYAL EST, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / MAISON DE LA CULTURE : (514) 872-2266.

Entrée libre - Laissez-passer disponibles le 29 mars à partir de 17h.

#14 20H

## **VEILLÉE CHEZ LES GÉANTS**

**AVEC ANNE-MARIE AUBIN, ALAIN CHARPENTIER,  
YVON BOUTIN ET MIKE BURNS**

Vous désirez entendre parler de « Grands Exploits » ? Pourquoi pas une soirée à l'image des géants ? Dans la tradition québécoise des collectifs de conte, les conteurs pousseront des histoires étonnantes dans une ambiance conviviale.

Direction artistique et animation : Robert Payant.  
En collaboration avec les Productions Passementerie.

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, SALLE FÉLIX-LECLERC, 51 RUE JEANNOTTE,  
VAUDREUIL-DORION.**

Info-festival : (514) 773-2468.

Entrée libre - Réservation : (450) 455-5588.



#15 21H

« VOLET OFF »

**CONQUÊTE ET TERRITOIRE : L'AMOUR ET LA GUERRE  
AVEC THIERRY PARDO, JEAN-PIERRE MARCHILDON,  
OLIVIER MÉNARD ET ANDRÉ MORIN**

Les Productions Vif-Argent sont fières de vous présenter ces soirées thématiques originales : la parole engagée au rendez-vous, en poésie et en chanson. Les soirées seront animées par Isabelle St-Pierre, dans l'intimité du Café-Bar SOHO où les conteurs invités partageront avec vous leur unvier et leurs histoires.

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.

Entrée libre (cotisation volontaire).

#16 22H

**FIN DE SOIRÉE**

Rendez-vous des festivaliers. Pour certains, tant conteurs que spectateurs, ce n'est pas tout de raconter des histoires, il faut aussi les vivre. Au programme : magie, folie et insomnie.

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.

Entrée libre.



**PSSST !** Vous ne savez pas vous comment vous rendre à l'une de nos soirées de conte ? Rendez-vous au [www.festivaldeconte.com/trajets](http://www.festivaldeconte.com/trajets)





#17 17H

## « VOLET OFF » MICRO-LIBRE

Les conteurs doivent s'inscrire par téléphone auprès d'Isabelle St-Pierre au (514) 890-1848. Les places sont limitées à 6 participations par soir. En tout, 6 conteurs (2 par soir) seront retenus par un jury choisi au hasard parmi les spectateurs et se rencontreront en finale le vendredi soir, 7 avril, à 21h, au Café-Bar SOHO, où le public sera invité à voter pour la meilleure performance ; le vainqueur se verra remettre le « Trophée de la Poule Noire ».

Animation et coordination : Isabelle St-Pierre.  
En collaboration avec Les Productions Vif-Argent

**AU CAFÉ MENTHE ET PERSIL, CUISINE DU MOYEN-ORIENT,  
5866 AVENUE DE LORIMIER, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / CAFÉ MENTHE ET PERSIL : (514) 271-7128.

Entrée libre (cotisation volontaire).

#18 19H30

## LES QUATRE ÉLÉMENTS : LA TERRE AVEC MARTIN SHAD FERRON, MARC DELANNOY ET FRANCIS DÉSILETS

Selon certains philosophes de la Grèce antique, les quatre éléments (l'eau, l'air, la terre et le feu) étaient une décomposition ésotérique du monde. Les alchimistes du Moyen Âge, quant à eux, ont cherché à réaliser la transmutation des métaux avec la théorie de quatre éléments. Pour la durée du festival, des conteurs s'inspireront des quatre éléments pour nous faire partager leur vision de la nature, de l'environnement, du monde...

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.

Entrée 10 \$ - Billets en vente à la porte.



#19 20H

**SUR LE BORD DU POÊLE À BOIS****AVEC MARIANNE MAVRAKIS ET ARLEEN THIBAUT**

Vous rêvez de vivre une veillée de contes comme « dans le bon vieux temps », tassé dans le salon, près du poêle à bois, en joyeuse compagnie. Eh bien, c'est possible car le directeur du festival, André Lemelin, ouvre sa maison pour vous accueillir.

**CHEZ ANDRÉ LEMELIN, MTL.**

Entrée 10 \$ - Sur réservation seulement : (514) 773-2468.

#20 20H

**CONTES DANS LE GRENIER****AVEC MARC ROBERGE ET MYRIAME EL YAMANI**

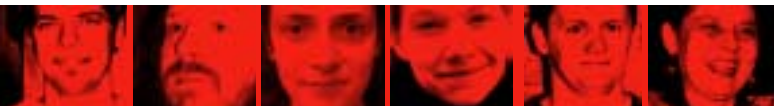
Une soirée intime de contes dans le grenier de l'ancestrale maison du Pressoir. Construit vers 1806, le bâtiment abritait à l'époque deux pressoirs à pommes et s'est transformé vers 1840 en deux résidences où ont grandi plusieurs générations d'enfants. Classée monument historique en 1978, la maison du Pressoir se consacre à l'interprétation de l'histoire du Sault-au-Récollet.

En collaboration avec la Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville et Cité Historia.

**MAISON DU PRESSEUR, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / MAISON DE LA CULTURE AHUNSTIC : (514) 872-8749.

Gratuit - Laissez-passer disponibles le 25 mars à partir de 13h.



#21 20H

## CONCOURS DE LA MEILLEURE MENTERIE

OYEZ ! OYEZ ! Tous les « menteurs » sont invités à participer au Concours annuel de la meilleure menterie en présentant leur menterie, qui est « récit de vie exagéré », et à se mériter le très convoité « Trophée Capitaine Bonhomme du meilleur menteur » et un prix de 500 \$ en argent.

Règlements et inscription :

[www.concoursdelameilleurementerie.com](http://www.concoursdelameilleurementerie.com)

Animation : Éric Michaud.

En collaboration avec le Théâtre de la Ville.



**LE P'TIT BAR DE JEAN-LOUIS, THÉÂTRE DE LA VILLE,  
180 RUE DE GENTILLY EST, LONGUEUIL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / THÉÂTRE DE LA VILLE (450) 670-1616.

Entrée 15 \$ (taxes et frais de service en SUS) – Billetterie : (450) 670-1616, du lundi au vendredi, de 12h à 18h, samedi de 10h à 14h.

#22 21H

« VOLET OFF »

## GRANDES ÉPOPÉES ET PETITS RÉCITS EXTRAORDINAIRES AVEC JEAN-LOUIS PARR, FRÈRE OURS, SYLVIE PROULX ET SARAH-MARIA LEBLANC

Les Productions Vif-Argent sont fières de vous présenter ces soirées thématiques originales : la parole engagée au rendez-vous, en poésie et en chanson. Les soirées seront animées par Isabelle St-Pierre, dans l'intimité du Café-Bar SOHO où les conteurs invités partageront avec vous leur univers et leurs histoires.

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.

Entrée libre (cotisation volontaire).

#23 22H

**FIN DE SOIRÉE**

Rendez-vous des festivaliers. Pour certains, tant conteurs que spectateurs, ce n'est pas tout de raconter des histoires, il faut aussi les vivre. Au programme : magie, folie et insomnie.

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.

Entrée libre.

**VENDREDI 7 AVRIL**

#24 19H30

**LES QUATRE ÉLÉMENTS : LE FEU**

**AVEC DANIELLE BRABANT, JACQUES FALQUET ET ANNE TESSIER**

Selon certains philosophes de la Grèce antique, les quatre éléments (l'eau, l'air, la terre et le feu) étaient une décomposition ésotérique du monde. Les alchimistes du Moyen Âge, quant à eux, ont cherché à réaliser la transmutation des métaux avec la théorie de quatre éléments. Pour la durée du festival, des conteurs s'inspireront des quatre éléments pour nous faire partager leur vision de la nature, de l'environnement, du monde...

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.

Entrée 10 \$ - Billets en vente à la porte.





#25 20H

## **SUR LE BORD DU POÊLE À BOIS**

**AVEC SÉBASTIEN LESSARD ET JACQUES PASQUET**

Vous rêvez de vivre une veillée de contes comme « dans le bon vieux temps », tassé dans le salon, près du poêle à bois, en joyeuse compagnie. Eh bien, c'est possible car le directeur du festival, André Lemelin, ouvre sa maison pour vous accueillir.

**CHEZ ANDRÉ LEMELIN, MTL.**

Entrée 10 \$ - Sur réservation seulement : (514) 773-2468.

#26 20H

## **CONTES DANS LE GRENIER**

**AVEC THIERRY PARDO ET CLAUDETTE L'HEUREUX**

Une soirée intime de contes dans le grenier de l'ancestrale maison du Pressoir. Construit vers 1806, le bâtiment abritait à l'époque deux pressoirs à pommes et s'est transformé vers 1840 en deux résidences où ont grandi plusieurs générations d'enfants. Classée monument historique en 1978, la maison du Pressoir se consacre à l'interprétation de l'histoire du Sault-au-Récollet.

En collaboration avec la Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville et Cité Historia.

**MAISON DU PRESSOIR - MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / MAISON DE LA CULTURE AHUNTSIC : (514) 872-8749.

Gratuit - Laissez-passer disponibles le 25 mars à partir de 13h.



## #27 20H

**PAROLES DE NUIT****JOUJOU TURENNE** HAÏTI**FRANK SYLVESTRE** MARTINIQUE-FRANCE**NDIOUGA SAAR** SÉNÉGAL**MARIE-CÉLIE AGNANT** HAÏTI**BONIFACE BAH** CÔTE D'IVOIRE**ATIGH OULD** MAURITANIE

De l'Afrique aux Antilles, tant pour les veillées des morts que pour les veillées des vivants, la profération des devinettes et jeux des mots, tout comme celle des contes, est une parole exclusivement nocturne. Qui s'y risquerait en Haïti serait immédiatement transformé en panier ; en Martinique, en bouteille...

Animation : Rodney St-Éloi (Haïti).

**LE BALCON CAFÉ-THÉÂTRE - 4732 AVENUE PAPINEAU, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / BALCON CAFÉ-THÉÂTRE : (514) 528-9766.

Entrée **11,50 \$** - Billets en vente à la porte (taxes INCLUSES), dès maintenant jusqu'au spectacle, du lundi au samedi, de 8h à 18h.

Aussi sur le réseau Admission : à Montréal au (514) 790-1245, à l'extérieur de Montréal au 1-800-361-4595 ou sur [www.admission.com](http://www.admission.com) (taxes et frais de service EN SUS).

\* Venez manger en compagnie des conteurs avant la soirée de contes, dès 17h. Table d'hôte « africaine » pour 14,95 \$. Dernier service à 19h.

Réservation : (514) 528-9766.



## #28 20H

### **DU FILS DE SALABERRY, AU NAVIGATEUR CAMPI AVEC ARLEEN THIBAUT, NICOLE FILIATRAULT, RONALD LAROCQUE ET JEAN-SÉBASTIEN DE LA CHEVROTIÈRE**

Une rencontre entre le savoir et le terroir pour en sortir les plus belles histoires. Il faut passer la parole avant de l'avaler. Nous courtoiserons les champs de la vallée pour explorer la parole du monde.

Direction artistique et animation : Robert Payant.  
En collaboration avec les Productions Passementerie.

**THÉÂTRE DE POCHE DU CÉGEP DE VALLEYFIELD, 169 RUE CHAMPLAIN  
(ENTRÉE DU CÔTÉ CHEMIN LAROCQUE), SALABERRY-DE-VALLEYFIELD.**  
Info-festival : (514) 773-2468 / PASSEMENTERIE : (450) 455-1841.  
Entrée : 15 \$ - Réservation et billetterie (450) 377-9477.

## #29 21H

### **« VOLET OFF » CONCOURS DE LA RELÈVE : LA POULE NOIRE**

Six conteurs, retenus lors des MICROS-LIBRES, se rencontrent en finale. Le public est invité à voter pour la meilleure performance et le vainqueur se verra remettre le « Trophée de la Poule Noire ».

Animation et coordination : Isabelle St-Pierre.  
En collaboration avec Les Productions Vif-Argent.

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**  
Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.  
Entrée libre (cotisation volontaire).

#30 22H

**FIN DE SOIRÉE**

Rendez-vous des festivaliers. Pour certains, tant conteurs que spectateurs, ce n'est pas tout de raconter des histoires, il faut aussi les vivre. Au programme : magie, folie et insomnie.

**AU CAFÉ-BAR SOHO, 6289 RUE SAINT-HUBERT (2<sup>e</sup> ÉTAGE), MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SOHO : (514) 271-3006.

Entrée libre.

**SAMEDI 8 AVRIL**

#31 10H30

**CONTES ET CHANSONS DU QUÉBEC 1 (ENFANTS ET ADULTES)**

**AVEC SYLVIE BELLAU, NICOLE FILIATRAULT ET  
RONALD LAROCQUE**

L'équipe d'Arbraconte vous invite à découvrir des histoires d'ici. Qu'elles soient contées ou chantées, les légendes enchantent petits et grands. Elles nous parlent des forêts, des grands espaces et du bestiaire sauvage qui les habitent, mais aussi des lutins, des diables et des fées qui y sont cachés.

Direction artistique et animation : Sylvi Belleau.

En collaboration avec le Théâtre de l'Esquisse.

**THÉÂTRE DE L'ESQUISSE - 1650 RUE MARIE-ANNE EST, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / L'ESQUISSE : (514) 527-5797.

Adultes 6 \$ - Enfants 4 \$ - Billets en vente à la porte.





## #32 14H

### **PETIT TRAIN VA LOIN ! (ENFANTS ET ADULTES) AVEC STÉPHANIE BÉNÉTEAU, MARYSE CHOINIÈRE, ISABELLE CRÉPEAU ET ROBERT PAYANT**

Ce n'est pas parce qu'on est petit qu'on n'est pas grand, parole de Robert Payant. Pour faire grandir la beauté et ajouter un petit bonheur. (Un coussin pour les petites oreilles.)

Direction artistique et animation : Robert Payant.  
En collaboration avec les Productions Passementerie.

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, SALLE FÉLIX-LECLERC, 51 RUE JEANNOTTE,  
VAUDREUIL-DORION.**

Info-festival : (514) 773-2468.

Entrée libre - Réservation : (450) 455-5588.

## #33 14H

### **RANDONNÉE CONTÉE SUR LE MONT ROYAL AVEC JACQUES PASQUET, ISABELLE ST-PIERRE, JACQUES FALQUET ET CLAUDETTE L'HEUREUX**

Le mont Royal est l'un des plus grands et importants espaces verts de la région métropolitaine. Facilement accessible, la montagne est un lieu idéal pour découvrir la nature et l'histoire. Accompagnés par des guides-naturalistes, venez découvrir la face cachée de la montagne et rencontrer des conteurs qui vous offriront leurs histoires les plus vertes.

Coordination : Oyez Oyez Production.

Collaboration : Les Amis de la montagne / Centre de la montagne.

Le point de départ vous sera transmis lors de votre réservation.

Beau temps, mauvais temps. Durée approximative : 2h.

Info-festival : (514) 773-2468 / AMIS DE LA MONTAGNE : (514) 843-8240.

Participation 10 \$ - Réservation : (514) 907-9000.



#34



**20H**  
**GRANDE SOIRÉE INFERNALE**  
**6-6-6 : IL FAUT TENTER LE DIABLE !**

**L'IDÉE** : 6 conteurs vont mettre en parole 6 courts-métrages muets s'inspirant de 6 légendes traditionnelles (*La Chasse-galerie, Rose Latulippe, Le Cheval noir, La Sainte-Catherine, La Corriveau* et *Le Pont du diable*). Deux musiciens les accompagneront tout au long de la soirée.

**LE DÉFI** : Les règles du jeu interdisant aux artistes de communiquer entre eux tout au long du projet, la gageure sera de voir comment, le soir du spectacle, les images urbaines des vidéastes et la parole fabuleuse des conteurs vont se rencontrer pour recréer des versions originales des légendes traditionnelles.

**LES CONTEURS** : **RENÉE ROBITAILLE, ÉRIC MICHAUD, MARTIN GAUTHIER, LUCIE BISSON, ARLEEN THIBEAULT ET MARC ROBERGE.**

**LES VIDÉASTES** : **FRANÇOIS MERCIER, IANIC MATHIEU, CATHERINE THÉRIAULT, JEAN-NICOLAS BARRY, PATRICK PERRIS ET SIMON LAGANIÈRE.** **LES MUSICIENS** : **LAURA RISK ET AMBROISE VESAC.**

Animation : Eza Paventi. Conception: Yannick B. Gélinas et André Lemelin. Collaboration : Boréale, Festival littéraire international de Montréal METROPOLIS BLEU et Planète rebelle.

**KOLA NOTE - 5240 AVENUE DU PARC, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 - KOLA NOTE : (514) 274-9339.

Entrée 15 \$ - Billets en vente à la porte du Kola note (taxes et frais de service INCLUS), dès maintenant jusqu'au spectacle, du lundi au samedi, de 10h à 17h. Aussi sur le réseau Admission (taxes et frais de service EN SUS) : à Montréal au (514) 790-1245, à l'extérieur de Montréal au 1-800-361-4595 ou sur [www.admission.com](http://www.admission.com).





**#35 10H30**

**CONTES ET CHANSONS DU QUÉBEC 2 (ENFANTS ET ADULTES)  
AVEC MURIELLE LAROCHELLE, MYRIAME EL YAMANI ET  
FRANK SYLVESTRE**

L'équipe d'Arbraconte vous invite à découvrir des histoires d'ici. Qu'elles soient contées ou chantées, les légendes enchantent petits et grands. Elles nous parlent des forêts, des grands espaces et du bestiaire sauvage qui les habitent, mais aussi des lutins, des diables et des fées qui y sont cachés.

Direction artistique et animation : Sylvi Belleau.  
En collaboration avec le Théâtre de l'Esquisse.

**THÉÂTRE DE L'ESQUISSE - 1650 RUE MARIE-ANNE EST, MTL.**  
Info-festival : (514) 773-2468 / L'ESQUISSE : (514) 527-5797.  
Adultes 6 \$ - Enfants 4 \$ - Billets en vente à la porte.

**#36 20H**

**FAITES-NOUS SIGNE ! (SOURDS ET ENTENDANTS)  
AVEC ÉLISABETH DESJARDINS ET ROBERT PAYANT**

Qui a dit qu'il ne fallait que des oreilles pour écouter des contes ? Des yeux qui lisent sur les lèvres pour certains font aussi bien l'affaire. Une interprète accompagne les conteurs. Mais raconte-t-elle vraiment l'histoire entendue ou s'en donne-t-elle à cœur joie en improvisant ? À vous de voir !

Interprète : Joëlle Fortin

**CAFÉ LUBU, 4556 RUE SAINTE-CATHERINE EST, MTL.**  
Info-festival : (514) 773-2468 / LUBU : (514) 253-5828.  
Entrée : 5 \$ - Billets en vente à la porte.

\* Venez manger en compagnie des conteurs avant la soirée de contes, dès 17h. Repas légers. Dernier service à 19h30.



## #37 20H

## SOIRÉE DE CLÔTURE : LES VIEUX M'ONT CONTÉ AVEC MARC ROBERGE, CLAUDETTE L'HEUREUX, STÉPHANIE BÉNÉTEAU ET ANDRÉ LEMELIN

Le père Germain Lemieux a effectué des enquêtes folkloriques dans le nord de l'Ontario pendant 25 ans. Il y a recueilli, lors de ses rencontres avec des conteurs, plusieurs récits qu'il a publiés dans une collection de 33 volumes : « Les vieux m'ont conté ». En octobre 2005, dans le cadre du Festival interculturel du conte au Québec et à la demande de Marc Laberge, nous avons présenté une soirée des contes inspirée de cette œuvre inestimable. L'aventure a tellement été plaisante que nous sommes de retour. Venez découvrir une partie de ce riche patrimoine et vous faire plaisir car ces histoires, nous vous les conterons à « notre manière » !

Animation : Jean-Marc Massie.

En collaboration avec Les Productions du Diable Vert.

**SERGEANT RECRUTEUR - 4801 BOULEVARD SAINT-LAURENT, MTL.**

Info-festival : (514) 773-2468 / SERGEANT RECRUTEUR : (514) 287-1412.

Entrée libre (cotisation volontaire suggérée 10 \$).

\* Venez manger en compagnie des conteurs avant la soirée de contes, dès 17h. Pizza du trappeur et bières maison. Dernier service à 19h.

### POUR LES PASSIONNÉS DU CONTE...

Planète rebelle fait l'édition d'œuvres de création associant littérature et littérature orale. Elle soutient principalement, mais non exclusivement, le conte. « Paroles » : livres-CD et, bientôt, des livres-DVD de contes pour tous. « Contes traditionnels » : recueils de contes tirés de notre tradition orale. « Conter fleurette » albums-disques de contes destinés aux petites oreilles de 6 à 12 ans. Planète rebelle est heureuse de s'associer à l'édition 2006 du Festival de conte De Bouche à Oreille en offrant une trentaine de livres-disques de sa collection « Paroles », qui feront l'objet de tirages lors des spectacles. [PLANETEREBELLE.QC.CA](http://PLANETEREBELLE.QC.CA)



---

## MARDI 4 AVRIL

---

#1	17h	Micro-libre	p. 2
#2	19h30	Les quatre éléments : l'eau	p. 2
#3	20h	Sur le bord du poêle à bois	p. 3
#4	20h	Contes dans le grenier	p. 3
#5	20h	Parlures d'Acadie	p. 4
#6	21h	Oh ! J'ai l'eau à la bouche, parole gourmande	p. 4
#7	22h	Fin de soirée	p. 5

---

## MERCREDI 5 AVRIL

---

#8	17h	Micro-libre	p. 5
#9	19h30	Les quatre éléments : l'air	p. 6
#10	20h	Contes dans le grenier	p. 6
#11	20h	Sur le bord du poêle à bois	p. 7
#12	20h	TiNess Ô Noces : La Marie-Conteuse	p. 7
#13	20h	Silence elles content !	p. 8
#14	20h	Veillée chez les géants	p. 8
#15	21h	Conquête et territoire : l'amour et la guerre	p. 9
#16	22h	Fin de soirée	p. 9

---

## JEUDI 6 AVRIL

---

#17	17h	Micro-libre	p. 10
#18	19h30	Les quatre éléments : la terre	p. 10
#19	20h	Sur le bord du poêle à bois	p. 11
#20	20h	Contes dans le grenier	p. 11
#21	20h	Concours de la meilleure menterie	p. 12
#22	21h	Grandes épopées et petits récits extraordinaires	p. 12
#23	22h	Fin de soirée	p. 13

---

## VENREDI 7 AVRIL

---

#24	19h30	Les quatre éléments : le feu	p. 13
#25	20h	Sur le bord du poêle à bois	p. 14
#26	20h	Contes dans le grenier	p. 14
#27	20h	Paroles de nuit	p. 15
#28	20h	Du fils de Salaberry, au navigateur Campi	p. 16
#29	21h	Concours de la relève / Poule Noire	p. 16
#30	22h	Fin de soirée	p. 17

---

## SAMEDI 8 AVRIL

---

#31	10h30	Contes et chansons du Québec 1 (enfants et adultes)	p. 17
#32	14h	Petit train va loin ! (enfants et adultes)	p. 18
#33	14h	Randonnée contée sur le mont Royal	p. 18
#34	20h	6-6-6 : Il faut tenter le diable !	p. 19

---

## DIMANCHE 9 AVRIL

---

#35	10h30	Contes et chansons du Québec 2 (enfants et adultes)	p. 20
#36	20h	Faites-nous signe ! (sourds et entendants)	p. 20
#37	20h	Les vieux m'ont conté	p. 21